

## CONTENTS

- 1 はじめに/ Introduction
- 2 労働法に基づく使用者による解雇/  
Termination of Employment by Employer  
under the Bangladesh Labour
- 4 2023年1月の主な法律・規則等の改正・制  
定情報/ Updates on Legislations in  
January
- 5 編集後記/ Editor's Note

## Introduction

日本の年度末が近づき、また来月後半から始まるラマダンを見据えて業務の予定を立てるようになり、何かと忙しい季節になりました。

今号では、バングラデシュ労働法に基づく使用者による解雇として、懲戒処分と使用者都合による解雇についてご紹介致します。

本ニュースレターの受信者の皆様にとって関心のあるテーマのご要望がございましたら、[fsaori@tny-legal.com](mailto:fsaori@tny-legal.com) までご連絡頂けますと幸いです。

## バングラデシュ労働法に基づく使用者による解雇

### (1) 不正行為および違法行為による懲戒処分

以下に該当する場合、使用者は、通知なしに労働者を解雇することができます。

- 刑事犯罪で有罪になった場合
- 窃盗、贈収賄、詐欺、故意に指示に従わないこと、常習的な欠勤、常習的な遅刻、法律や就業規則の常習的な違反、暴動、施設の破壊活動などにより、労働法 24 条に規定される手続きによって不正行為と認められた場合

### 懲戒処分手続き（24 条）

使用者は、不正行為により懲戒処分又は懲戒解雇する場合は、以下の手続きをとらなければなりません。

1. 労働者に対する主張（容疑）を文書にて記録する
2. 労働者に、1 の文書の写しを渡し、7 日間以上の釈明期間を与える
3. 労働者に聴聞に機会を与える

審査委員会（使用者側および労働者側の同数の代表者で構成）による審査が行われ、審査委員会は 60 日以内に結論を出さなければなりません。

### (2) 使用者の都合による解雇（26 条）

使用者は、以下の通り、労働者に対して書面にて通知することで、理由の如何を問わず、解雇が可能です。以下の通知期間日数分の賃金を支払うことで、通知せずに雇用を終了することも可能です。

#### 無期雇用労働者の場合

- 月給労働者：120 日前までの通知
- その他の労働者：60 日前までの通知

#### 有期雇用労働者の場合（契約期間前に雇用を終了する場合）

- 月給労働者：30 日前までの通知
- その他の労働者：14 日前までの通知

- ✓ 無期雇用労働者に対しては、退職金として、労働者の勤務年数ごとに賃金の 30 日分（勤務年数が 10 年を超える場合は 45 日分）を支給しなければなりません。
- ✓ 未消化の有給休暇がある場合は、現金化して支払わなければなりません。

## Termination of Employment by Employer under the Bangladesh Labour Act

### (1) Punishment for misconduct and conviction (Section 23)

A worker may be dismissed by the employer without a notice or without wages in lieu of a notice if he gets to found to be either:

- Convicted of any criminal offence; or
- Guilty of misconduct such as theft, giving and taking bribe, fraud, willful disobedience, habitual absence without leave, habitual late attendance, disorderliness, riot, arson or breakage in the establishment, habitual breach of any law or rule or regulation, etc.

### Procedure for punishment (Section 24)

The employer cannot dismiss or punish for the misconduct of a worker unless:

1. the allegation against the worker is recorded in writing;
2. worker is given a copy of the allegation and a period of at least 7 days is given to explain;
3. worker is given an opportunity of being heard;

Thereafter, a committee consisting of the equal number of representatives of the employers and workers shall be formed for inquiry. The committee will conclude its inquiry within 60 days. After having sufficient evidence, the order of dismissal will be approved.

### (2) Termination of employment of worker by an employer (Section 26)

The employer can terminate the employment of a worker by giving a notice as follows, or without notice by paying the worker wages for the period of notice, in lieu of the notice as mentioned about for permanent and temporary worker.

For Permanent worker,

- 120 days in case of monthly rated worker;
- 60 days, in case of other workers.

For Temporary worker,

- 30 days in case of monthly rated worker;
- 14 days, in case of other workers.

- ✓ An employment of a permanent worker can be terminated by notice upon paying the compensation. The rate of compensation by the employer will be at the rate of 30 days (45 days for workers working for more than 10 years) wages for his every completed year of service.
- ✓ If the employment of a worker terminates and any annual leave is due to him, the employer shall pay him wages in lieu of the unavailed leave at the rate he is entitled to the payment of wages during the period of leave.

## 2023 年 1 月に発出された主な法令情報(1 月 11 日~2 月 10 日)/ Major updates on Legislations in January & February 2023 (11 January to 10 February)

### Official Extraordinary Gazette Notification and other Circulars

Issue Date	Title	Issuing Ministry
23-Jan	Bangladesh Public Service Commission Act 2023	Bangladesh National Parliament
23-Jan	Bangladesh Competition Commission (Enquiry, Investigation, Review and Appeal) Regulations 2022	Bangladesh National Parliament
31-Jan	Bangladesh Nursing and Midwifery Council (amendment) Act 2023	Bangladesh National Parliament
31-Jan	Universal Pension Management Bill, 2023	Ministry of Finance, National Parliament
31-Jan	Bangladesh Energy Regulatory Commission (amendment) Act 2023	National Parliament
31-Jan	Zakat Fund Management Act 2023	National Parliament
05-Feb	S.R.O. No. 29-Act/2023.--Bangladesh Flag Ships (Protection of Interests) Rules, 2023	Ministry of Shipping

### Bangladesh Bank Circular

Issue Date	Title
17-Jan	DMD Circular No. 01: Regarding Amendment of Notification "Issuance and Re-issuance of Bangladesh Government Treasury Bonds"
18-Jan	SMESPD Circular Letter No. 01: Regarding disbursement of loan/investment in working capital sector under 25000 crore refinance scheme in CMSME sector
19-Jan	BRPD Circular No. 02: Policy Regarding Establishment of Banks' Business Centers & Their Rent/Lease Related Issues.
24-Jan	DOS Circular Letter No. 03: Introduction of new Input Template for Comprehensive Risk Management Report (CRMR) Data Input Template.
26-Jan	DMD Circular Letter No. 02: Appointment of Rupali Bank Limited as Primary Dealer.
30-Jan	SD Circular Letter No. 01: Regarding data submission of Private Sector MLT Debt according to new time schedule.
31-Jan	SMESPD Circular Letter No. 02: Conversion of Refinance scheme amounting Taka 25,000 crore to Pre-Finance scheme.
01-Feb	FEPD Circular No. 01: Inward Remittance-Declaration on Form-C
01-Feb	PSD Circular No. 01: Providing permission for Card-Based transaction through Contactless payment service by using NFC technology.
01-Feb	FEPD Circular No. 02: Interest rate on borrowing from Export Development Fund (EDF).
05-Feb	FEPD Circular Letter No. 02: Retention quota accounts for export of software, ICT and other services.
05-Feb	DMD Circular No. 02: Guidelines for Shari'ah Compliant Mudarabah Liquidity Support (MLS).
06-Feb	BRPD Circular Letter No. 04: Preserving audited financial statements in the loan file.

07-Feb	FEOD Circular No. 01: Regarding Endorsement on Passport.
08-Feb	BRPD Circular No. 03: Inclusion of Passing Banking Diploma Examination in the Promotion Policy of Officers as Mandatory Requirement.
16-Feb	SD Circular Letter No. 02: Regarding data submission of Foreign Direct Investment according to new time schedule.

## ご案内

弊事務所では、新規取引に関する契約書の作成やレビュー、雇用契約に関するご相談、債権回収に関するご相談、日本語での解説、書類の用意、手続き代行など、幅広く承っております。

例えば、顧問契約においては、お客様のご事情に沿ったサービス内容を検討し、お見積りをご提案しております。その他、顧問契約などの継続的なお取引のない方でも、案件ごとにご依頼いただけます。

また、事業の進め方や取引方法について、バングラデシュの法令に基づいて最善の方法を検討したいというお客様には、法令調査や関係機関へのヒヤリングなどの法律調査も承っております。

- ✓ 株式譲渡手続きをしたい
- ✓ 取締役、株主の変更手続きをしたい
- ✓ 支店から現地法人に変更したい
- ✓ 計画している事業について、外資規制があるか確認したい
- ✓ 雇用契約のリーガルチェックをして欲しい
- ✓ 契約書を作成して欲しい
- ✓ 労働者のストライキへの対応について相談したい
- ✓ 従業員を解雇したいが、どのように進めればよいか
- ✓ 金銭トラブルを解決したい
- ✓ 法務に関する事案は日本の親会社の法務部が管轄するが、現地でのサポートが欲しい、etc....

といった方、個々の案件ごとにお見積りを差し上げております。突発的に生じる、契約書作成やレビュー、就業規則をはじめとする社内規定類の見直しなど、お気軽にお問合せください。

## 編集後記/ Editor's Note

最近、Cheese Puffs というお菓子にはまっており、1個ずつ買っていたのが、5個ずつになり、今は店主に言って奥から1ダース出してもらって買うようになりました。首に巻けるほど長いですが、一瞬でなくなります。

I've been addicted to „Cheese puffs“, I used to buy one piece at a time, then five pieces at a time. Now, I ask a shopkeepers to sell it by the dozen. It's long enough to wrap around your neck, but it's gone instantly.

本稿は、2023年2月25日現在の情報に基づきます。

The information in this Newsletter is the information as of 25 February, 2023.

### TNY Legal Bangladesh Limited

Address: House 67, Road 4, Block C, Banani

Email: info@tnygroup.biz/ Phone: +8801979433866

URL: <https://www.tny-bangladesh.com/>



HP



Facebook



Blog